

**ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет  
Петра Великого»**

**Гуманитарный институт**

**Высшая школа лингводидактики и перевода**

На правах рукописи

**Ли Янь**

**«Методика обучения студентов бизнес-коммуникации на русском и  
китайском языках на основе поликультурного подхода (в условиях  
дополнительного образования)»**

Направление подготовки 44.06.01. «Образование и педагогические науки»

---

*Код и наименование*

Направленность 44.06.01\_01 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)».

---

*Код и наименование*

**НАУЧНЫЙ ДОКЛАД**

об основных результатах научно-квалификационной работы (диссертации)

**Автор работы:** Ли Янь

**Научный руководитель:** профессор,  
доктор педагогических наук, Халяпина

Людмила Петровна

Санкт Петербург – 2020

Научно-квалификационная работа выполнена в Высшей школе лингводидактики и перевода Гуманитарного института федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»

Директор ВШЛиП: – *Рубцова Анна Владимировна,*  
*доктор педагогических наук,*  
*профессор*

Научный руководитель: – *Халяпина Людмила Петровна,*  
*доктор педагогических наук,*  
*профессор*

Рецензент: – *Мартыненко Лилия Геннадьевна,*  
*кандидат педагогических наук,*  
*доцент ФГБОУ ВО «Российский*  
*государственный педагогический*  
*университет им. А.М.Герцена»*

С научным докладом можно ознакомиться в библиотеке ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» и на сайте Электронной библиотеки СПбПУ по адресу: <http://elib.spbstu.ru>

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Актуальность** данного исследования объясняется тем, что в настоящее время отсутствуют конкретные методики обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках, основаны на поликультурном подходе в международной стратегии “Одного пояса – одного пути”. Мы считаем, что необходимо построить единую модель обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках в условиях дополнительного образования, тщательно выбирая языковые материалы из международной стратегии «Один пояс – один путь» для изучения делового русского и китайского языков.

**Гипотеза исследования** основана на предположении о том, что обучение бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода будет проходить эффективно при следующих условиях:

а. Если, в качестве основы для исследований проанализированы методические разработки и научные труды по обучению бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

б. Если выделены лингвистические и культурологические аспекты, необходимые для характеристики поликультурного подхода в обучении бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

с. Если разработана модель системы обучения бизнес-коммуникации на основе поликультурного подхода.

д. Если выделены содержательные и технологические аспекты обучения, в том числе разработана и применяется система упражнений по развитию иноязычных умений межкультурного общения в бизнес-коммуникации с опорой на документы международной стратегии экономического развития "Один пояс – один путь" для изучения делового русского и китайского языков в целях формирования у обучающихся языковой коммуникативной компетенции и повышения мотивации самостоятельного обучения.

**Объектом** исследования является процесс обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках, учитывающий единый поликультурный модель системы обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

**Предметом** исследования является методика обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода (в условиях дополнительного образования).

**Цель и задачи исследования:**

**Цель** исследования заключается в разработке теоретически обоснованной методики обучения бизнес-коммуникации в условиях дополнительного образования, что, в конечном итоге, позволит нам разработать единую методическую модель обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

Заявленная цель определяет следующие **задачи** исследования:

- 1) проанализировать литературу, определить понятие поликультурности;
- 2) обосновать лингвистические и культурологические аспекты бизнес-коммуникации на русском и китайском языках, а также психологические особенности обучающихся в условиях дополнительного образования;
- 3) выявить характеристику поликультурного подхода в обучении бизнес-коммуникации.
- 4) построить единую методическую модель обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках в условиях дополнительных образовательных программ;
- 5) выделить содержательные аспекты обучения с опорой на языковые материалы международной стратегии «Один пояс – один путь» (особенности типов и видов делового дискурса);
- 6) выделить технологические аспекты обучения общим и специфическим особенностям бизнес-коммуникации.
- 7) экспериментально проверить эффективность разработанной методики.

#### **Научная новизна:**

Научная новизна работы заключается в рассмотрении более широкого круга вопросов и представлений, связанных со спецификой поликультурного подхода к обучению бизнес-коммуникации, специфика которой, в свою очередь, исследуется в рамках рассмотренных проблем:

- 1) впервые на научной основе рассмотрен процесс формирования

языковых и культурологических навыков студентов на основе поликультурного подхода, изучающих китайский и русский языки в условиях дополнительного образования;

2) методологически обоснованы возможность и целесообразность учета лингвистических и культурологических аспектов и характеристик поликультурного подхода при обучении бизнес-коммуникации на русском и китайском языках;

3) создана методическая модель обучения бизнес-коммуникации студентов на русском и китайском языках в рамках дополнительного образования, инновационность которой обусловлена учетом не только языковых и речевых, но и культурологических навыков и умений.

**Методика исследования** базируется на принципах описательно-аналитического, сравнительно-сопоставительного, обобщающего, культурно-исторического, типологического, статистического методов. Например, последний (статистический метод) позволяет получить точные данные, он включает: статистическое наблюдение, обобщение и группирование данных, статистические распределения и др. Также использовался метод наблюдения, дополняющий культурно-лингвистический анализ состояния речевого этикета и вербальных средств коммуникации. Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались следующие методы исследования:

- Теоретические: анализ отечественной и зарубежной (особенно китайской) научной литературы в области лингвистики, педагогики,

психологии, методики обучения иностранным языкам, политологии и экономики по теме исследования.

- Эмпирические: анкетирование, тестирование, моделирование, педагогические наблюдения.

### **Теоретическая и практическая значимость работы**

**Теоретическая значимость** исследования обусловлена развитием этнокультурных, межкультурных и межнациональных идей и концепций в рамках исследования поликультурного подхода к обучению бизнес-коммуникации в России и Китае. Результаты диссертационной работы вносят определенный вклад в дальнейшую разработку проблемы выявления специфики поликультурного подхода к обучению бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

**Практическая значимость** определяется разработанной методикой обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода в условиях дополнительного образования.

Данная методика может использоваться при подготовке общих и специальных курсов, семинаров в современной системе бизнес-образования, в рамках высшей и частной школы, а также применяться в системе повышения квалификации педагогов в процессе их подготовки и переподготовки. Кроме того, полученные данные могут быть эффективно использованы для осуществления самоконтроля и оценки формирования поликультурной компетенции в бизнес-коммуникации.

## **Апробация работы**

Апробация работы осуществлялась на научной конференции с международным участием «Неделя Науки СПбПУ» 2018 года, на международной научно-методической конференции 18th PCSF 2018 Professional Culture of the Specialist of the Future, на научной конференции «Политехническая весна. Гуманитарные науки СПбПУ» (2018), на международной научно-методической конференции Digital Transformation & Global Society (DTGS 2019).

Разработанные в данном исследовании и использованные учебные материалы проходили апробацию на базе лингвистической организации для дополнительного образования «Дунфан». Результаты исследования были обобщены в формате учебного пособия на китайском и на испанском языках одновременно.

## **Публикации**

По теме и промежуточным результатам диссертационного исследования опубликованы 8 печатных работ, в том числе две работы – в журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Основные положения диссертационного исследования, выносимые на защиту:

1. Рассмотрение термина **“поликультурность”** в рамках обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках в соответствии с принципами построения Цивилизационного пути, заявленными в стратегии



экономического развития “Один пояс – один путь”.

2. Обучение бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе **поликультурного подхода** – формирование поликультурной компетенции в бизнес-коммуникации в совокупности с особенностями и базовыми ценностями национальных культур. Поликультурный подход при обучении бизнес-коммуникации на русском и китайском языках предполагает рассматривать элементы, отражающие культурные различия, лингвистические и экстралингвистические особенности в бизнес-коммуникации, взаимодействие между партнерами и базовые ценности народов.

3. Рассмотрение **лингвистических и культурологических аспектов** бизнес-коммуникации на русском и китайском языках. Общеупотребительная лексика и специальная лексика русско-китайской деловой коммуникации в контексте культурного смысла поведения и его подтекста. Анализ критериев культуры поведения в бизнес-коммуникации в России и Китае: пунктуальность, обязательность выполнения работы, эмоциональность, почтительность и вежливость, общительность.

4. Создание единой **модели системы обучения** бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода в условиях дополнительных образовательных программ. Данная модель обучения:

1) Разработанная методика основана на целесообразных принципах:

- принцип культурной направленности,
- деятельностно-коммуникативный принцип,
- принцип дифференциации,
- принцип саморазвития и творческого преобразования,
- принцип когнитивной направленности.

2) реализуется на основе взаимодействия между преподавателями и студентами через совокупность:

- методов (метод проектов, дискуссии, деловые игры, проблемные задания),;
- форм (лекции, семинары, практические занятия, научная исследовательская работа, обучение в сотрудничестве, тренинги);
- средств обучения (лингво-культурологические аутентичные материалы, компьютерные обучающие программы, видеозаписи, мультимедийные, мобильные и компьютерные приложения, электронные средства);
- поэтапных комплексов упражнений.

3) совпадает с психологическими особенностями обучающихся в системе дополнительного образования.

**5. Рассмотрение содержательных и технологических аспектов обучения** общим и специфическим особенностям бизнес-коммуникации.

При построении модели обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода необходимо применять комплексные упражнения, совмещённые с языковыми и культурологическими заданиями, которые включают в себя следующие

КОМПОНЕНТЫ:

мотивационно-ценностные (желание и потребность в изучении и принятии чужой культуры), прагматические (способность и готовность к деловому общению и поликультурному взаимодействию), когнитивные (знания о собственной и иных деловых культурах, моделей коммуникации) в сфере бизнеса в Китае и в России) и социокультурные (осведомлённость в сфере ценностей своей национальной и сторонней культур, положительное отношение к традициям и культуре страны-участника бизнес-коммуникации), оценочно-рефлексивные (умения и навыки рефлексивного поведения, самоконтроля и самооценки).

В процессе обучения бизнес-коммуникации, целеустремлённо формируя у обучающихся лингвистические навыки и умения, необходимо тщательно анализировать и выбирать профессионально-направленные аутентичные материалы в рамках международной стратегии “Один пояс – один путь”.

## **СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Глобальный процесс привел к столкновению, конфронтации, взаимодействию и интеграции различных культурных систем. Развитие этнокультуры неизбежно оказалось под воздействием транснационального процесса, который ускорил темп роста экономики и усилил международную коммуникацию между этническими группами.

В данном диссертационном исследовании перед нами встаёт

необходимость использовать термин **“поликультурность”**, исследовать его и вывести собственное его определение – Поликультурность в условиях глобализации – это множество культурных мономеров, которое участвует в интеграции мировой культуры на равных. Поликультурность – совершенно новая "мировая культура", сохраняющая основные черты гуманизма и общечеловеческой культуры, не имеющая характеристик "сильная" или "слабая", не является ни западной, ни восточной, ни тем более, превалированием одной культуры над другой, приводящему к исчезновению какой-либо из культур. Поликультурность – это особая способность образовательной системы, обусловленная принятием разнообразия и многообразия культуры, отражением культуры как сложного процесса взаимодействия всех типов и видов различных локальных культур, а также формированием определенных условий обучения с целью развития культурной толерантности учащихся. Мы считаем, что поликультурность должна иметь следующие характеристики: толерантность, равноправность, стабильность, долгосрочность, сплочённость, инновационное развитие.

Глобализация подразумевает процесс распространения и использования иностранного языка, как средства вербальной коммуникации между представителями разных стран и культур по всему миру.

Основываясь на анализе понятий **“глобализация”** и **“поликультурность”**, опираясь на требования современности в настоящую эпоху глобализации об укреплении международного сотрудничества и

расширении научных и культурных связей в различных областях образования, науки, культуры, а также на основные профессиональные направления современного международного сотрудничества, в том числе на разработанную Китаем программу стратегии экономического развития и мирного строительства “Одни пояс – один путь”, которая представлена и проанализирована в данной работе, мы приходим к перечню составляющих поликультурности, необходимых для успешного ведения диалогов, как неотъемлемую часть современного бизнес-образования:

- 1) гуманность;
- 2) гражданственность;
- 3) кросс-культурная грамотность;
- 4) культура общения, корректность, этика;
- 5) культурная самоидентификация.

Далее, основываясь на понятии «поликультурность», мы переходим к причине выбора именно **поликультурного подхода** к обучению бизнес-коммуникации на русском и китайском языках, основываясь на подробном анализе точек зрения различных учёных на проблему данного подхода в обучении ИЯ, а также выявляем необходимые компоненты поликультурной коммуникативной компетенции.

До сегодняшнего времени разработано и сформировано большое

количество подходов к обучению коммуникации на иностранном языке: аккультурационный, социокультурный, социально-психологический, дискурсный, контекстный, компетентностный, личностно-ориентированный, коммуникативно-деятельностный, проблемно-модульный, андрагогический,, инновационный. На наш взгляд, каждый из вышеназванных подходов к формированию иноязычных компетенций в отдельности или компиляция из них не могут обеспечить эффективное обучение «сложному многоуровневому феномену» поликультурной бизнес-коммуникации, как части современного поликультурного образования в эпоху глобализации, поскольку каждый подход затрагивает лишь один или несколько компонентов поликультурной коммуникативной компетенции.

Соответственно, лишь совокупность элементов данных подходов в обучении бизнес-коммуникации, а также их модернизация, способны раздвинуть рамки межкультурных, социально-психологических и иных процессов, подразумевающих взаимодействие в естественных условиях (например, в рамках бизнес-встречи) разных языковых групп (в нашей работе – это группы, говорящие на русском и на китайском языках).

Таким образом, можно сказать, что поликультурный подход – это совокупность и взаимодействие определённых подходов к обучению, а также критериев поликультурной компетенции, необходимых для формирования языковых навыков и поликультурной коммуникативной компетенции в целях дальнейшей успешной поликультурной бизнес-коммуникации.

Наша единая методическая модель, формируется за счет целостности учебно-воспитательного процесса, ориентации на развитие личности каждого обучающегося, а также фундаментальности обучения и направленности ее на практическую деятельность, через разработку необходимого содержания обучения на основе материалов инициативы "Один пояс – один путь", учитывая:

- положения об учёбе и образовании, обмене и подготовке специалистов;
- приоритетные направления сотрудничества;
- профильные области сотрудничества в рамках инициативы;
- принципы «совместных консультаций», «совместного строительства» и «совместного пользования плодами»;
- политическую координацию инициативы;
- сближение народов, как гуманитарную основу совместного строительства «Одного пояса – одного пути»;
- социальные программы и взаимную помощь в форс-мажорных ситуациях;
- культурные программы и туризм;
- перспективы развития инициативы “Один пояс – один путь”.

Также наша единая методическая модель учитывает морально-психологические аспекты обучения взрослых студентов (от 16 лет) бизнес-

коммуникации в условиях дополнительного образования, а именно создание условий для проявления творческих способности и способностей к импровизации внутри сложившейся ситуации. Изначальное обучение – это обучение основам бизнес-коммуникации.

Вторая сторона обучения - это пробуждение и настройка природы, максимальное пробуждение внутреннего потенциала обучающегося и усиление его возможностей.

Для успешного овладения бизнес-коммуникацией на основе поликультурного подхода в условиях дополнительного образования необходимы:

- Обоюдная воля к обучению, взаимопонимание и взаимоприятие преподавателя и студента;

- Обучение как распознавание личности: студент познаёт себя в процессе обучения. Студент тренируется – преподаватель изучает его личность, не проявляя внешне пристального контроля.

- Условия обучения: полноценные "климат" и среда обучения;

- Режим дисциплины, обязательности и доверия внутри группы (сложившегося коллектива), включая преподавателя, воспитание системы духовных ценностей и принципов коллективной жизни и труда;

- Освобождение молодого человека человека от поверхностного,



наносного, ошибочного опыта и сложившихся предрассудков – всего того, что скрывает от окружающих его самобытность и единственность его творческой и человеческой личности;

- Воспитание свободы, проявляющаяся не расслабленности и "нахальстве", а в надежном владении собственным напряжением и в умении верно распределять и расходовать собственную энергию при коммуникации. Только свободная раскрепощенная личность может творчески владеть приёмами бизнес-коммуникации.

При исследовании лингвистических аспектов делового общения, мы придерживались следующей логики:

- 1) Стилистические особенности письменной и устной бизнес-коммуникации в русском и китайском языках.
- 2) Лексические особенности письменной и устной бизнес-коммуникации в русском и китайском языках.
- 3) Грамматические особенности бизнес-коммуникации в русском и китайском языках.

Также в целях построения модели обучения бизнес-коммуникации на китайском и русском языках на основе поликультурного подхода, мы сформулировали и выделили систему принципов, ориентированных на формирование языковых и культурологических умений и навыков:

- 1. Принцип культурной направленности** – усвоение в ходе обучения

культурно-специфических ценностей, особенностей национального менталитета, общения и взаимодействия в деловой и неформальной ситуациях, преодоление негативных социальных установок и отрицательных стереотипов восприятия представителей других культур.

**2. Деятельностно-коммуникативный принцип** – обучение реализуется в конкретных ситуациях, максимально приближенных к естественным. Обучение в деятельности, на собственном опыте коммуникаций, является гораздо более эффективным, чем передача готового материала.

**3. Принцип когнитивной направленности** – предполагает развитие познавательных процессов и мышления для овладения навыками наблюдения, анализа и контроля своей деятельности, готовности к пониманию иной культуры и восприятию межкультурных различий.

**4. Принцип дифференциации** - при формировании каждого вида речевой деятельности или аспекта языка мы используем особые упражнения и задания, построенные с учетом специфических механизмов, лежащих в основе каждого отдельного языкового и речевого навыка.

Вышеобозначенные принципы легли в основу методической модели обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода в условиях дополнительного образования.

Далее мы сочли логичным перейти к отбору учебных материалов, необходимых для обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках. Проанализировав отобранные нами учебники и программу

инициативы “Одного пояса - одного пути”, для реализации на практике методики обучения бизнес-коммуникации было разработано и успешно испытано на практике учебное пособие параллельно на двух языках: русском и китайском соответственно. Таким образом, в соответствии с программой международной экономической стратегии “Один пояс - один путь”, мы разработали свои тренировочные учебные материалы по письму и чтению для тем, содержащихся в нашем учебнике: банковская система, образование в России и в Китае, путешествия и туризм, перевозки и инфраструктуры. Представленный в нашем учебнике комплекс упражнений опирается на принципы обучения бизнес-коммуникации, основанных на поликультурном подходе в условиях дополнительного образования и определяет последовательность учебных действий участников учебного процесса (см рис1).

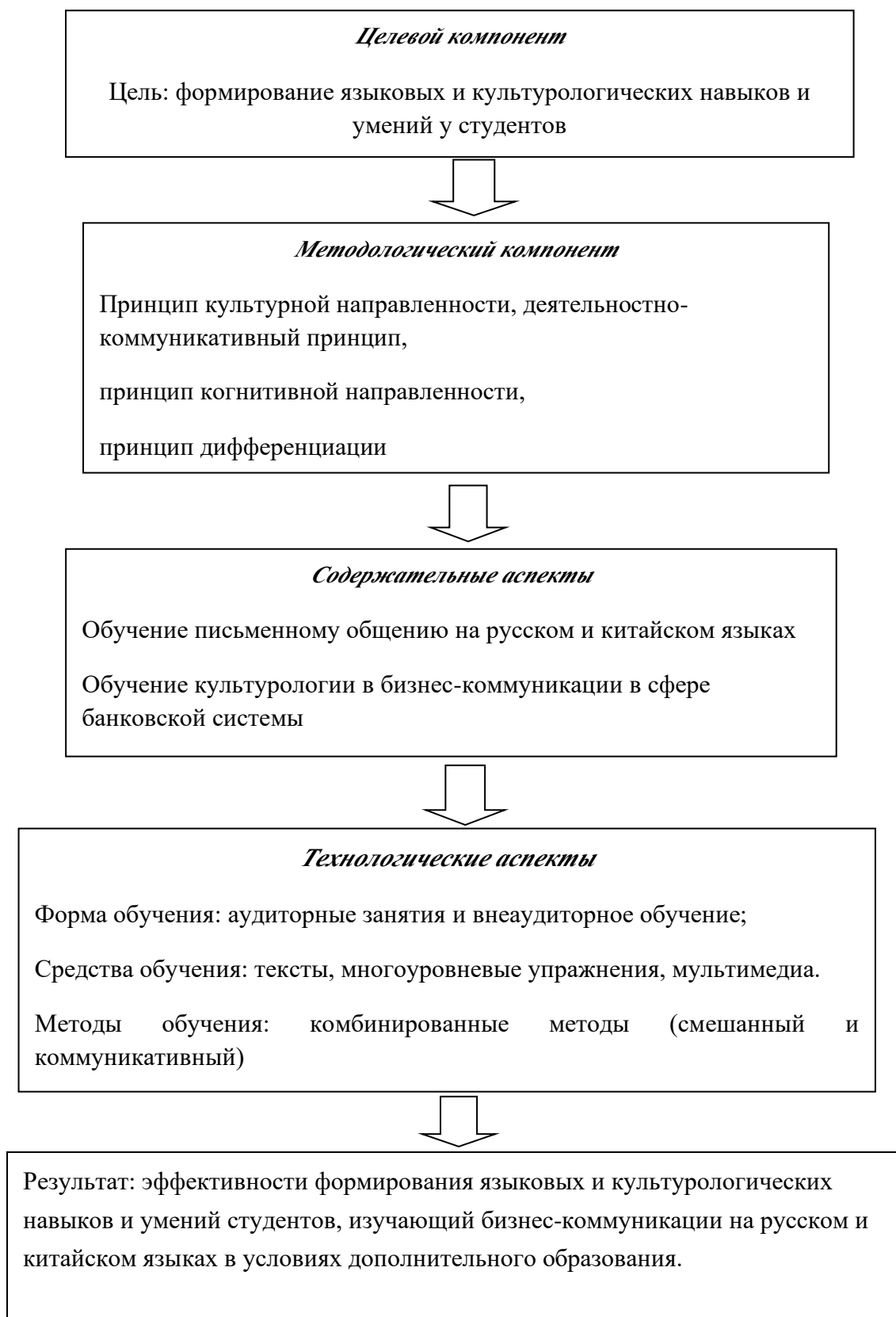


Рисунок 1. Модель обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках

**Содержательные и технологические аспекты обучения общим и специфическим особенностям бизнес-коммуникации** целенаправленное формирование поликультурной коммуникативной компетенции студентов компетенция студентов в областях деловых речевой и письменной деятельности на китайском и русском языках, а также умение работы с текстами.

Учебный материал в нашей единой модели структурирован блочно-модульно и состоит из четырёх основных блоков:

- языковой и речевой блок,
- знания и умения по языковым и речевым блокам,
- культурология,
- знания и умения по культурологическим блокам.

Для устранения лингвистических проблем, возникающих при изучении русского и китайского языков (как иностранных), мы попытались нивелировать трудности адаптации к иноязычной культуре посредством размещения материалов в учебнике и анализа к ним параллельно на двух языках (русском и китайском). Скомпонованный таким образом материал позволяет студентам более комфортно и максимально интуитивно осваивать способы делового общения.

Средства реализации обучения позволяют выполнить задачи этапов.

Возможно использование самых разнообразных дидактических средств, отвечающих цели обучения (системы упражнений, тексты в программе проекта “Одного пояса - одного пути”, деловые игры, решение бизнес-кейсов в устной форме). Обучение завершается итоговым контролем знаний, умений и навыков.

Форма обучения состоит из аудиторных занятий и самостоятельных работ с применением комплексных упражнений и дополнительных текстов;

Срок обучения – 60 часов;

Количество часов в неделю - 3 часа по аудиторным занятиям;

Ежедневная дополнительная самостоятельная работа при отсутствии языковой среды –2 часа.

По результатам прохождения данного блочно-модульного структурированного учебного материала, возможно выделить три уровня поликультурной коммуникативной компетенции студентов: базовый, средний, высокий.

- Базовый уровень: возможность понимать основные языковые знакомые материалы, тесно связанные с бизнес-коммуникацией, участвовать в простой коммуникации с партнерами, представляться лично или предоставлять кому-либо основные данные другого.
- Средний уровень: Возможность понимать более сложные, знакомые по содержанию языковые материалы, часто встречающиеся в работе или в коммуникативной ситуации, возможность выделять главное в общении,

схватывать мелкие подробности. Возможность обмениваться мнениями с людьми по знакомым темам разговора, причём выраженная мысль ясна собеседнику, высказывание имеет определенную связанность. Умение применять основную коммуникативную тактику.

- Высокий уровень: первичное обобщение и анализ. Применяя коммуникативную тактику, можно участвовать в беседе, которая включает в себя обмен мнениями по специальным вопросам и обсуждения. Можно выражать свои взгляды и отношение, узнавать и понимать разные мнения.

**Итоговые наблюдения** позволяют оценить эффективность разработанной системы и используемых средств обучения путём сравнения как с более ранними результативными показателями конкретных студентов, обучающихся на основе предлагаемой нами модели, так и с результатами других лиц, не прошедших данное обучение.

Педагогический эксперимент проводился в несколько этапов в 2018 – 2020 г.г. на базе лингвистической организации для дополнительного образования “Дунфан”.

Статистическая обработка и объективная интерпретация полученных результатов привела к следующим выводам:

- поликультурное образование способствует формированию успешной бизнес-коммуникации, поскольку оно позволяет овладеть навыками выстраивания эффективного поликультурного диалога, в рамках которого

понимаются и признаются ценности и убеждения партнеров, принадлежащих к разным культурам;

- успешно разрешаются возможные конфликты между партнерами (сотрудниками), имеющими разные культурные традиции. При этом все культуры определяются как равные, соответственно, требуют равноценного отношения к ним, поскольку не существует культуры, превосходящей другую культуру.

Таким образом, предложенная система обучения поликультурной бизнес-коммуникации, ее основополагающие принципы, направления, этапы и средства реализации являются эффективными в плане получения студентами необходимых знаний, а также освоения умений и навыков в области делового общения и неформального взаимодействия. Кроме того, в рамках системы обучения происходит развитие личности в плане формирования положительной мотивации, необходимой для поликультурной коммуникации и создания положительных стереотипов восприятия представителей других культур.

**Теоретико-методологической базой** исследования явились следующие фундаментальные концепции, теории, исследования:

- теории и концепции поликультурности и поликультурного образования (М.О. Волошко, О.А. Грива, В.В. Дацюк, Н.Н. Дубинина, В.В. Еремин, О.А. Малых, П.В. Сысоев, Л.П. Халяпина, Н.И. Алмазова, Н.В. Попова, Гао Юнчэнь, Ши Синсун, Ван Гопин, Хэ Чэнчжоу и др.);



- теории и методики обучения иностранным языкам (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Е.Н. Соловова, В.В. Дацюк, Т.И. Скрипникова, Д.О. Свиридов, М.Л. Вайсбурд, Н.П. Грачева, А.А. Миролубов, Н.П. Каменецкая, О.Г. Поляков, К.С. Махмурян и др.);

- теории формирования концепции бизнес-коммуникации специалистов (С.Н. Большаков, И.Н. Темина, Т.В. Емельяненко, О.В. Сыромясов, Т.Б. Менская)

- теории и обучение иностранным языкам в условиях дополнительного образования (Соколова О.А., Упенице Ирэна, Шеманаева М.А., Тарабарина Т.И., Хань Даньсин, Абрамова И.Е. Гаврюшкина М.Ю., Доссе Т.Г.).

**Объектом** исследования является процесс обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках, учитывающий модель системы обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода обучения поликультурного подхода.

**Предметом** исследования является методика обучения бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода (в условиях дополнительного образования).

**Методика** исследования базируется на принципах описательно-аналитического, сравнительно-сопоставительного, обобщающего, культурно-исторического, типологического, статистического методов. Например, последний (статистический метод) позволяет получить точные данные, он включает: статистическое наблюдение, обобщение и группирование данных,

статистические распределения и др. Также использовался метод наблюдения, дополняющий культурно-лингвистический анализ состояния речевого этикета и вербальных средств коммуникации.

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались следующие методы исследования:

- Теоретические: анализ отечественной и зарубежной (особенно китайской) научной литературы в области лингвистики, педагогики, психологии, методики обучения иностранным языкам, политологии и экономики по теме исследования.

- Эмпирические: анкетирование, тестирование, моделирование, педагогические наблюдения.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Диссертация посвящена актуальной в настоящее время проблеме формирования языковых и культурологических навыков и умений в обучении бизнес-коммуникации на русском и китайском языках на основе поликультурного подхода. Для решения поставленной цели потребовалось рассмотреть теоретические положения, которые были положены в основу научной концепции полилингвального обучения студентов бизнес-коммуникации. Одним из таких положений стали лингвистические и культурологические аспекты бизнес-коммуникации на русском и китайском языках.

В ходе исследования мы определили, что поликультурный подход в обучении бизнес-коммуникации как способ формирования многонационального демократического образования, являет собой довольно сложную систему, связанную с интеграцией людей в «глобальную целостность», в поликультурное сообщество, которое на сегодняшний день является важнейшей и основополагающей категорией социальной философии и теоретической социологии, обозначающей исторически конкретный тип социальной системы (объединяющей людей разных культур).

Специфика поликультурного подхода в образовании заключается в его способности институционализировать те или иные культурные компоненты, предоставлять широкий выбор ролей, а также обеспечивать личную мотивацию обучающихся с учётом их культурных особенностей. Кроме того, поликультурный подход обеспечивает творческую свободу и формирует ценностные ориентации студентов применительно к их индивидуальным стремлениям и наклонностям.

Основополагающими условиями эффективности процесса обучения бизнес-коммуникации на основе поликультурного подхода являются следующие:

- 1) поступательность обучения от формирования представлений к знаниям, умениям, а затем навыкам, позволяющим имплицитное реагирование в конкретных ситуациях делового общения и взаимодействия;

2) погружение в деловую среду, моделирование ситуаций, максимально приближенных к реальным ситуациям поликультурного бизнес-общения;

3) применение технологий обучения, наиболее благоприятных для овладения поликультурными знаниями и умениями в деловой среде;

4) формирование положительной мотивации к деловому общению и взаимодействию в поликультурной среде.

5) формирование устойчивых знаний и представлений в области этикета, культуры и различных систем ценностей собственной и зарубежной культуры.

В результате исследования была предложена авторская методика обучения студентов бизнес-коммуникации. Разработанная методика основана на целесообразных принципах:

1. принцип культурной направленности,
2. деятельностно-коммуникативный принцип,
3. принцип дифференциации,
4. принцип саморазвития и творческого преобразования,
5. принцип когнитивной направленности.

В ходе работы над исследованием были выявлены и обоснованы содержание, структура, компонентный состав обучения студентов бизнес-коммуникации на основе поликультурного подхода в условиях дополнительного образования.

Для подтверждения достоверности и эффективности созданной методики обучения студентов бизнес-коммуникации было проведено опытно-экспериментальное обучение, ход которого подчинялся строгим правилам его организации, а также собраны результаты обучения, проведены их диагностика и обработка полученных данных.

В ходе исследования было установлено и экспериментально доказано, что использование специально созданной методики обучения бизнес-коммуникации, определяет успешность и эффективность формирования необходимых студентам знаний и навыков.

В связи со сделанными выводами мы можем заключить, что созданная нами методика обучения студентов бизнес-коммуникации на основе поликультурного подхода в условиях дополнительного образования является эффективной.

### **Список работ, опубликованных по теме научно-квалификационной работы (диссертации)**

#### **Публикации в изданиях, рецензируемых ВАК**

№ п/п	Наименование работы	Вид работы	Выходные данные	Базы РИНЦ, Web of Science, Scopus	Объем работы	Соавторы
1	2	3	4	5	6	7
1	Анализ лингвистических особенностей в	статья	Научно-аналитический журнал	ВАК	5 с.	Халяпин

	бизнес-коммуникации на китайском и русском языках		“Современное педагогическое образование”. 2020. № 4. С. 187-192.			а Л. П.
2	Педагогическая технология подготовки будущих экономистов к работе в поликультурной среде	статья	Научно-аналитический журнал “Современное педагогическое образование”. 2020. № 4. С. 58-62.	ВАК	4 с.	-

### Публикации в других изданиях

№ п/п	Наименование работы	Вид работы	Выходные данные	Базы РИНЦ, Web of Science, Scopus	Объем работы	Соавторы
1	2	3	4	5	6	7
1	The specificity of the polycultural approach in training business communication	статья	Web of Science within the partnership European Proceedings of Social and Behavioural Sciences (EpSBS), ISSN: 2357-1330, - СПб, 2018, -С. 1997-2005	Web of Science	8 с.	Халяпина Л. П.

2	Поликультурное образование как фактор формирования успешной бизнес-коммуникации	статья	Технологии психолого-педагогической работы в современных условиях // сборник статей по итогам международно-практической конференции (Оренбург, 26 августа 2017). - Стерлитамак: АМИ, 2017 - С. 93 - 97	РИНЦ	4 с	-
3	Поликультурный подход к отбору содержания онлайн-обучения бизнес-коммуникации на иностранном языке в Китае	статья	Неделя науки СПбПУ: материалы научной конференции с международным участием, 19-24 ноября 2018г. Гуманитарный институт. Ч. 1. – СПб.: ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2019. – 340 с.	РИНЦ	5 с.	-
4	Преимущества использования поликультурного подхода в	статья	Междисциплинарные исследования в социально-гуманитарных	РИНЦ	4 с.	-

	обучении бизнес- коммуникации		науках, ISBN: 978-5- 6041996-3-3, - Белгород, 2019.			
--	-------------------------------------	--	---	--	--	--

Аспирант \_\_\_\_\_ Ли Янь

(подпись)